



**VILLES  
DES MUSIQUES  
DU MONDE**  
LE  
**FESTIVAL**

**11 OCT.  
10 NOV.**  
2019



EDITION #22 **INOS**  
**AMERIQUES**

**CONTACT PRESSE**

**CLAIRE LEXTRAY**  
[claire.lextray@orange.fr](mailto:claire.lextray@orange.fr)  
06 07 91 47 07

**CONTACT PUBLIC**

[www.villesdesmusiquesdumonde.com](http://www.villesdesmusiquesdumonde.com)  
01 48 36 34 02



# ICI, PAS DE FRONTIÈRE !

Du 11 octobre au 10 novembre 2019, la 22ème édition du festival Villes des Musiques du Monde fera résonner « **ses** » **Amériques en Ile-de-France** - Paris, Seine-Saint-Denis, Grand Paris - et déploiera son imaginaire **pendant 5 semaines pour faire entendre la diversité culturelle de ce continent** : des artistes engagés et passionnés, des figures emblématiques de leurs pays mais également des découvertes réjouissantes, de belles rencontres artistiques et humaines ...

**Au programme** : concerts, sorties d'album en exclusivité, musiques hip hop, cumbia, jazz, soul, funk, disco, RnB, électro ..., débats, cinéma, ateliers musique et cuisine, programmation Jeune Public, la 3ème édition du Prix des Musiques d'ICI ... **Le tout à prix doux ...**

**2 jours de lancement les 11 et 12 octobre et plus de 300 artistes pour démarrer cette édition. Temps fort au Fort d'Aubervilliers avec la Grande parade « Nos Amériques » et la soirée « Soul Train Party ». Brésil et Argentine également à l'honneur !**

## **Nos Amériques, un héritage qui nous lie.**

Car, certes, nous ne les avons pas découvertes, pas plus que Christophe Colomb : ce sont des Amérindiens venus d'Asie qui y ont laissé, il y a environ 15 000 ans, les premières traces de pas. Mais nous en avons hérité. Les générations qui nous ont précédé les ont durablement attachées aux continents européen et africain. Cinq siècles de grandeur et de misère, d'or et de sang, de génie et de folie nous lient désormais...

**Nos Amériques, nous les admirons,** à demi hypnotisés par ce miroir qui brille de l'autre côté de l'Atlantique,

**Nos Amériques, nous les interrogeons aussi,** étonnés des contradictions de pays capables du meilleur comme du pire.

**Loin de la consommation érigée en unique philosophie, du racisme et de l'homophobie, du fusil et de ce qui fait craindre le pire ...**

**Nos Amériques, celles que nous aimons** sont celles des métissages, des doux rêveurs, des inventeurs de mélodie, des forgerons de rythmes ;

**Celles des Amérindiens,** personnages de second plan des grands récits de conquêtes, que certains croient disparus mais qui en réalité résistent, ardents défenseurs de l'environnement, bien plus nombreux qu'on ne pourrait l'imaginer et conscients du bien commun ancien à préserver.

**Celles du hip hop créatif et conscient, des multiples incarnations de la cumbia** et des musiques populaires qui essaient bien au-delà de leurs terres ;

**Celles du si fertile héritage africain,** réprimé, effacé, mais qui refleurit sans cesse, des squares de La Nouvelle-Orléans, aux faubourgs de São Paulo en passant par les solares de la Havane...



Et face à l'hégémonie et la propagande mondiale grandissante d'une Amérique au singulier, **Villes des Musiques du Monde soutient une Amérique plurielle**, des artistes qui ouvrent d'autres voies, ceux et celles qui résistent pour exister autrement.

Au total, **des centaines d'artistes serviront de guides** pour explorer un peu plus la réalité complexe et sensible d'un continent à re-découvrir, une culture nourrie d'histoire ancestrale et de courants musicaux contemporains, une culture qui ne cesse de se renouveler, de nous séduire et de nous étonner !

# QUELQUES TEMPS FORTS A NE PAS MANQUER !



## OUVERTURE DU FESTIVAL

## 2 TEMPS FORTS

### BRÉSIL ET ARGENTINE À L'HONNEUR

11 OCTOBRE - THÉÂTRE ÉQUESTRE ZINGARO, AUBERVILLIERS : CRÉATION JACARANDÀ DE FERNANDO DEL PAPA + RODA DO CAVACO

12 OCTOBRE - LE SAX, ACHÈRES : FLAVIA COELHO

12 OCTOBRE - LE PAN PIPER, PARIS 11E : LAS HERMANAS CARONNI + AGUAMADERA

Création « **Jacarandà** », un conte écologiste entre transe afro-brésilienne, réalités amazoniennes et ouverture au monde, **Roda do Cavaco**,

**Flavia Coelho**, **Las Hermanas Caronni** et le jeune et émouvant duo **Aguamadera**.

### GRANDE PARADE "NOS AMÉRIQUES" ET SOUL TRAIN PARTY

12 OCTOBRE - LE FORT D'AUBERVILLIERS OUVRE SES PORTES EN GRAND !

18H : DÉPART DE LA PARADE

19H30 : SOUL TRAIN PARTY

Voilà de quoi enflammer le Fort !

Le festival démarre avec une **Grande Parade** en fanfare, dans une tempête de cuivres, de percussions avec plus de 200 danseurs aux costumes exubérants. Leurs déplacements font écho aux coups de mailloches de la batucada Timbao, retentissant ensemble de percussions afro-brésiennes. Devant, derrière, sur les côtés, s'élèvent les notes de fanfares telles que Stepping Out et les Fabriques Orchestrales Junior, ces émouvants rassemblements de jeunes fous du funk de la Nouvelle-Orléans. Une seule façon de résister à cette puissante déferlante : suivre le mouvement !

La soirée se poursuit avec « **Soul Train Party** » qui reprend le concept de l'émission de variétés mythique états-unienne **Soul Train** des années 70 qui accueillait tous les artistes afro-américains de l'époque. En fin d'émission, le public formait deux lignes entre lesquelles des couples, qui rivalisaient par leurs tenues extravagantes et inventions chorégraphiques, défilaient en dansant. Habités à accompagner des artistes de la stature de Tom Jones, **Driss Farrio et ses Soulbrothaz** guideront les pas de danse du public dans un fort converti en discothèque géante. On va danser sur des pépites soul, funk, disco et RnB ! Whoo !



A Tribe Called Red © Timothy Nguyen

# L'AMÉRIQUE INDIENNE

## DJUENA TIKUNA & ELISAPIE

9 NOVEMBRE, PARIS - 360 PARIS MUSIC FACTORY

Sur un même plateau, deux figures emblématiques de la culture et de la lutte des peuples d'Amazonie et Inuit.

Avec sa voix flûtée et ses lentes plaintes, **Djuena** – dont le prénom signifie « le jaguar qui saute dans la rivière » – s'est faite le porte-parole des Tikunas, un peuple qui vit depuis des millénaires dans la forêt amazonienne, dans une région dite des « trois frontières », parce que, d'après les cartes, le Brésil, la Colombie et le Pérou s'y touchent. Les Tikunas sont encore près de 60 000 à y vivre des fruits de leurs plantations et des résultats de leurs parties de pêche ou de chasse. **Djuena Tikuna** appelle dans ses chansons à renouer avec la sagesse des premiers Américains...

Venue de Salluit dans le Grand Nord Canadien, **Elisapie** chante ses racines et sa vie dans un folk pastoral s'inspirant de musiques traditionnelles de ses origines Inuit, de folk autochtone des années 1970 et de blues aride. Une ferveur que l'on ressent dans ses chansons autant que dans ses combats d'ambassadrice de la culture Inuit.

## A TRIBE CALLED RED

9 ET 10 NOVEMBRE, PARIS - CENTRE FLEURY GOUTTE D'OR - BARBARA

Impressionnants sur scène comme derrière les platines ! Ce duo de DJs d'Ottawa particulièrement innovant, aux racines indigènes revendiquées et activistes de la cause amérindienne canadienne, inventeurs de la « powow-step », délivre un mix puissant d'électronique, de dubstep, et de musique traditionnelle amérindienne. Sous les doigts du **DJ mohawk 2oolman** et de son acolyte cayuga **Bear Witness**, le dubstep enfile une coiffe de plumes, les chants sacrés rebondissent sur des rythmiques hip hop et les tambours millénaires. Ce duo unique traverse l'Atlantique pour une inoubliable célébration des droits et des talents des peuples autochtones. A ne pas manquer !



Billie Brelok © Jonathan Bayol

# HIP HOP, EAST, WEST & SOUTH

## ANA TIJOUX, SHADIA MANSOUR, BILLIE BRELOK & ÈDA

SOIRÉE HIP HOP - 18 OCTOBRE, AUBERVILLIERS - FORT D'AUBERVILLIERS

Voici un plateau entièrement féminin: **Ana Tijoux**, l'une des MC's les plus respectées du Chili, voire d'Amérique Latine, **Billie Brelok**, éloquente rappeuse franco-péruvienne de Nanterre, qui s'exprime parfois en espagnol, la langue que lui parlaient ses parents, tous deux d'origine péruvienne. **Èda**, contrebassiste et chanteuse née en Colombie, et **Shadia Mansour**, artiste palestinienne basée à Londres, dont le clip du featuring avec Ana Tijoux a dépassé les 11 000 000 de vues sur internet...

## RAASHAN AHMAD

17 OCTOBRE, BLANC MESNIL - 2 PIÈCES CUISINE  
& 19 OCTOBRE, GENNEVILLIERS - LE TAMANOIR

Né dans le New Jersey, passé par Boston avant de devenir l'un des piliers de la scène hip hop californienne puis de s'installer au Nouveau Mexique, **Raashan Ahmad** a déniché à Paris un quintet expérimenté pour l'accompagner, pour son nouvel *The Sun*. En rapping en bonne compagnie, appuyé par une infaillible section rythmique, l'ancien membre des Crown City Rockers s'inscrit dans une prestigieuse dynastie de prophètes du jazz, de poètes et de poétesses de la soul. Synthèse de rythmes et de cultures, chacun de ses concerts est une folle ode à la poésie.

## REVERIE

31 OCTOBRE, SAINT DENIS - LIGNE 13

Au départ, **Jordan Caceres** « *Reverie* », avait peu d'atouts dans son jeu. Elevée à Highland Park, au nord-est de Los Angeles, par une mère célibataire, elle a fugué dès l'école primaire, fréquenté des revendeurs de drogue, connu la prison. Mais pas un instant elle n'a cessé de brandir sa carte maîtresse, la poésie, qu'elle écrit ou déclame depuis ses premières années de scolarité. Avec ses textes fulgurants, sa diction sans faille et sa voix polie par la vie, la jeune femme s'est vite fait un nom, « **Reverie** », et une réputation d'excellence. D'abord plébiscitée sur les réseaux sociaux, la rappeuse s'est vue invitée sur des scènes chaque année plus grandes, chaque année plus lointaines.



Chico Trujillo © Micky-Aguirre

## FÊTES LATINES

### CHICO TRUJILLO

19 OCTOBRE, AUBERVILLIERS - FORT D'AUBERVILLIERS / SORTIE D'ALBUM

Un des meilleurs live d'Amérique Latine pour le groupe de cumbia le plus populaire du Chili.

Avec sa retentissante section de cuivres, son indomptable section rythmique et son chanteur fantasque, **Chico Trujillo** est le groupe favori des Chiliens à l'heure de la fête.

### LOS WEMBLER'S DE IQUITOS

19 OCTOBRE, AUBERVILLIERS - FORT D'AUBERVILLIERS

Pionniers de la **Cumbia Amazonienne** et de la **Chicha péruvienne**, les cinq frères Sanchez qui composent le groupe **Los Wemblers** - dernier groupe amazonien à avoir conservé tous ses membres originaux- sont de véritables légendes sud-américaines issus d'Iquitos, la Capitale de l'Amazonie au Pérou.

### TAMAYO & PARIS LATIN ORCHESTRA

1er NOVEMBRE, PARIS 13E - PETIT BAIN / SORTIE D'ALBUM

L'âge d'or de la salsa ? **Jean-Paul Tamayo** ne connaît que ça ! Né à Paris de parents colombiens, il a fini de grandir à Cali, la ville colombienne qui organise le championnat du monde de la discipline, et n'a jamais totalement perdu de vue la première capitale du genre : New York. Le chanteur globe-trotter y a d'ailleurs vécu plusieurs mois, passant de club en club. Mais c'est en France que le sonero a sa propre formation, un big band biberonné au son des classiques, ivre de percussions pétillantes et de cuivres éclatants.

### FANDANGO de Joel Cruz Castellanos

8 NOVEMBRE, AUBERVILLIERS - ESPACE RENAUDIE

Le son **jarocho**, style musical métisse né dans la région caribéenne et plus particulièrement dans le sud de l'État de Veracruz (Sotavento), est marqué par la cohabitation de musiques espagnoles, africaines et indigenas. Traditionnellement, le son jarocho est indissociable de la fête rurale du **fandango** ou **huapango** qui, sur la place publique des villages, réunit musiciens, danseurs, chanteurs et membres de la communauté, autour de la tarima, estrade en bois sur laquelle les couples pratiquent le zapateado.



Abraham Inc. © Matt Lipsen

# ÇA VA GROOVER !

## ABRAHAM INC

15 OCTOBRE, PARIS - LA CIGALE / SORTIE D'ALBUM CHEZ LABEL BLEU

Une formation déchaînée ! Menée par 3 grands maîtres venus d'horizons différents - **David Krakauer**, clarinettiste virtuose et grand innovateur de la musique klezmer, **Socalled**, artiste sampler génial et **Fred Wesley**, légende du funk, ancien tromboniste et directeur musical de l'orchestre de James Brown -, cette formation unique de 11 musiciens joue une musique inattendue et inspirante qui porte un message d'unité, de coopération entre les cultures, de respect et de tolérance.

En levé de rideau, les jeunes musiciens assidus et passionnés du brass band **Trailblazers** qui commencent à rouler leur bosse. Issus du quartier le Gros Saule d'Aulnay-sous-Bois en Seine-St-Denis, ces adolescents, grands débutants il y a 4 ans, ont bénéficié du programme d'éducation artistique Fabrique Orchestrale Junior initié par Villes des Musiques du Monde.

## THE SOULJAZZ ORCHESTRA

18 OCTOBRE, EPINAY-SUR-SEINE- PÔLE MUSICAL D'ORGEMONT / SORTIE D'ALBUM

Depuis près de deux décennies, **The Souljazz Orchestra**, originaire d'Ottawa, affine une formule unique faite de soul cuivrée, d'afro-beat millésimé et de rythmes caribéens incandescents, une énergie engagée. Cet automne, l'état actuel des Amériques inspire au sextet un album explosif, une musique qui incite à la rébellion : *Chaos Theories*, qui évoque Trump et de récentes bavures policières.

## THE BONGO HOP

26 OCTOBRE, PARIS - LE STUDIO DE L'ERMITAGE

Heureux qui, comme **Etienne Sevet**, a fait de beaux voyages. Le trompettiste a vécu 8 ans à Cali, en Colombie, une ville réputée pour ses nuits sans fin. A son retour, le musicien avait des compositions plein la tête. De quoi remplir deux albums épatants puis prendre la route avec la Camerounaise **Cindy Pooch**, flamboyante chanteuse venue du gospel. Derrière elle, dans une belle frénésie, un clavier pépie et des cuivres déraisonnent, tandis qu'un percussionniste originaire de la bande de terre qui relie la Colombie et le Panama rivalise avec le batteur. ; Bastante caliente !

## DOWDELIN

30 OCTOBRE, PANTIN - PÉNICHE METAXU

« Soul » pour la voix, nonchalante mais puissante, d'Oliya et le saxophone allègre de Raphaël. « Electronique » pour les programmations de David, alias **Dawatile**. « Créole », enfin, parce que le trio a choisi de tirer sa force de ses racines. Mais les étiquettes n'adhèrent pas sur son afro-futurisme hybride, riche en cuivres et en percussions.

## LEE SCRATCH PERRY

07 NOVEMBRE, PARIS - CABARET SAUVAGE

Producteur surdoué, **Lee Scratch Perry** a façonné le son jamaïcain des années 60 et du début des années 70, ouvrant une voie royale aux musiques électroniques. Depuis plusieurs années, le pionnier du dub s'est associé à l'un de ses héritiers, **Adrian Sherwood**, pour publier une série d'albums surréalistes, qu'il transmue sur scène en invraisemblables cérémonies chamaniques. Un monstre sacré passe près de chez vous !



# CITÉ DES MARMOTS ET JEUNE PUBLIC

**7 & 8 NOVEMBRE, L'EMBARCADÈRE - AUBERVILLIERS**

**10 NOVEMBRE, LA PAROLE ERRANTE - MONTREUIL**

**La Cité des Marmots**, ses 400 écoliers chanteurs et l'artiste brésilien **Fernando delPapa** - En partenariat avec l'Education Nationale

Samba et choro à l'honneur pour les enfants de Seine-St-Denis, leurs familles et leurs enseignant-e-s.

« Je suis ravi de pouvoir partager ma culture »... Le Brésilien **Fernando DelPapa** se réjouit d'avoir passé une année avec des enfants de Seine-Saint-Denis. Il leur a parlé de son pays, de son histoire, de sa musique, puis il les a entraînés dans ses chansons. Leur bout de route commune s'achève sur la scène de l'Embarcadère, dans un attendrissant tumulte aux couleurs du Brésil. Mais, intérieurement, rien n'est fini. Le musicien le sent : « *chaque fois qu'on se rencontre, ils me posent de nouvelles questions sur la culture brésilienne ; j'ai éveillé leur intérêt...* ».

## LA SCÈNE JEUNE PUBLIC ET FAMILLE

Eveiller les regards des petites et grandes oreilles de nos marmots susciter la curiosité de leurs familles, bref, sensibiliser et former notre public de demain ; telle est l'ambition de cette scène Jeune Public qui s'étoffe encore davantage cette année : **Black Boy, Parajos, Mort de Rire, Le Grand Ciné Concert de la Philharmonique de la Roquette, Permis de reconstruire, Firmin et Hector ...**

# PRIX DES MUSIQUES D'ICI



**Le mouvement d'une génération transculturelle.** Quel est le point commun entre une chanteuse algéro-brésilienne, un barde kurde, un guitariste issu du quartier gitan de Perpignan, une chanteuse et pianiste grecque passionnée de fado, un Mahorais installé à la Réunion et une Béninoise de Bordeaux ?

**Un prix !** Tous sont les finalistes de la **3ème édition du Prix des Musiques d'ICI**, indispensable dispositif destiné à tourner les projecteurs vers les artistes qui incarnent le mieux la pluralité de nos cités. Tous vivent ici mais entonnent des airs qui viennent de plus loin. Lorsque, pour deux soirées exceptionnelles, les **17 et 18 octobre**, les cinq finalistes **Antoine Tato Garcia, Anissa Bensalah, Kalliroi & le Fado Rebetiko project, M'Toro Chamou, Rusan Filiztek, Perrine Fifadji**, partagent une même scène, c'est le monde, dans toute sa merveilleuse diversité, qui s'ouvre à nous...

+ d'infos sur tous les artistes du festival sur [www.villesdesmusiquesdumonde.com](http://www.villesdesmusiquesdumonde.com)



# OCTOBRE

## TOUS LES CONCERTS

Ven 11 Oct.	20h30	<b>JACARANDA de Fernando delPapa + RODA DO CAVACO invite João Cavalcanti</b>	AUBERVILLIERS - Théâtre équestre Zingaro	10€ / 5€
Sam 12 Oct.	18h	<b>PARADE «NOS AMERIQUES» avec Le Carnaval Tropical de Paris, Timbao, Stepping Out et les Fabriques Orchestrales Juniors</b>	AUBERVILLIERS - Départ Métro Fort d'Aubervilliers vers le Fort d'Aubervilliers	Entrée libre
	19h30	<b>SOIREE SOUL TRAIN avec Driss Farrio et ses Soulbrothaz</b>	AUBERVILLIERS - Le Fort d'Aubervilliers	Entrée libre
	20h30	<b>FLAVIA COELHO + 1e partie (DJËU)</b>	ACHERES - Le Sax	18€ / 15€ / 12€
	20h	<b>LAS HERMANAS CARONNI + 1e partie (AGUAMADERA)</b>	PARIS - Le Pan Piper	25 €
Dim 13 Oct.	17H	<b>YANN CLERY &amp; POTOMITAN + MARIO CANONGE</b>	AUBERVILLIERS - Espace Renaudie	20€ / 15€
Mar 15 Oct.	19h	<b>ABRAHAM INC + 1e partie (TRAILBLAZERS)</b>	PARIS - La Cigale	41,8€ / 29,7€ / 22€
Mer 16 Oct.	20h	<b>SARAH McCOY</b>	PIERREFITTE - Maison du Peuple	10€ / 6€ / 3€
Jeu 17 Oct.	14h	<b>PRIX DES MUSIQUES D'ICI (Tato El Mundo, Rusan Filiztek, M'Toro Chamou) dans le cadre du MAMA</b>	PARIS - Théâtre de l'Atalante	
	20h30	<b>PRIX DES MUSIQUES D'ICI (Tato El Mundo, Rusan Filiztek, M'Toro Chamou)</b>	PARIS - Théâtre de l'Atalante	8€
	20h30	<b>RAASHAN AHMAD +1e partie (FANG THE GREAT)</b>	BLANC MESNIL - Le Deux Pièces Cuisine	15€ / 8€
Ven 18 Oct.	14h	<b>PRIX DES MUSIQUES D'ICI (Kalliroi, Perrine Fifadji, Anissa Bensalah) dans le cadre du MAMA</b>	PARIS - Théâtre de l'Atalante	
	20h30	<b>PRIX DES MUSIQUES D'ICI (Kalliroi, Perrine Fifadji, Anissa Bensalah)</b>	PARIS - Théâtre de l'Atalante	8€
	20h30	<b>ORLANDO POLEO + prélude (initiation salsa)</b>	BONDY - Espace Marcel Chauzy	8,90€ / 7,10€
	20H30	<b>ANA TIJOUX Feat. SHADIA MANSOUR + 1e partie (BILLIE BRELOK + EDA)</b>	AUBERVILLIERS - Le Fort d'Aubervilliers	16 €
	20h30	<b>THE SOULJAZZ ORCHESTRA</b>	EPINAY-SUR-SEINE - PMO	10€ / 5€
Sam 19 Oct.	20h30	<b>RAASHAN AHMAD + 1e partie (Chlorine FREE)</b>	GENNEVILLIERS - Le Tamanoir	10€ / 15€
	20H30	<b>CHICO TRUJILLO + LOS WEMBLERS</b>	AUBERVILLIERS - Le Fort d'Aubervilliers	20 €
Dim 20 Oct.	18h	<b>CLINTON FEARON + 1e (7AC)</b>	ACHERES - Le Sax	18€ / 15€ / 12€
	17h30	<b>FANFARES EN CIRQUE avec la FANFARE KLEZMER D'IDF, la Cie SHAM + STEPPING OUT</b>	LE BOURGET - Chapiteau Aérogare N°1	Entrée libre
Sam 26 Oct.	20h30	<b>THE BONGO HOP</b>	PARIS - Le Studio de l'Ermitage	15€ / 12€
	20h30	<b>JEAN CARPENTER &amp; SINGA</b>	VILLETANEUSE - Gymnase Jesse Owens	6€ / 3€
Mar 29 Oct.	20h30	<b>CAMEL ZEKRI - BARTOK DE BUDAPEST A BISKRA</b>	PARIS - Le Studio de l'Ermitage	En cours
Mer 30 Oct.	20h30	<b>DOWDELIN</b>	PANTIN - Péniche Metaxu	10€ / 12€
Jeu 31 Oct.	20h30	<b>REVERIE + 1e partie (2SPEE GONZALES et DINO KILLABIZ)</b>	SAINTE-DENIS - Ligne 13	10 €

# NOVEMBRE

Ven 01 Nov.		<b>TAMAYO SALSA ORCHESTRA</b>	PARIS - Petit Bain	20h30	10€ / 12€
Mer 6 Nov.		<b>EMISSION OCORA COULEURS DU MONDE spéciale PRIX DES MUSIQUES D'ICI</b>	PARIS - Le Carreau du Temple	20h	Entrée libre
Jeu 7 Nov.		<b>LEE SCRATCH PERRY</b>	PARIS - Le Cabaret Sauvage	20h30	22€
Jeu 7 Nov.		<b>LA CITE DES MARMOTS avec Fernando delPapa</b>	AUBERVILLIERS - L'Embarcadère	19h	Entrée libre
Ven 8 Nov.		<b>LA CITE DES MARMOTS avec Fernando delPapa</b>	AUBERVILLIERS - L'Embarcadère	19h	Entrée libre
Ven 8 Nov.		<b>COLLECTIF JEUX DE JAMBES Nouvelle Création spectacle INTEMPOREL</b>	LA COURNEUVE - Houdremont	20H30	12€ / 10€ / 6€ / 3€
Sam 9 Nov.		<b>ELISAPIE + DJUENA TIKUNA</b>	PARIS - 360 Paris Music Factory	20h30	15€ / 18€
Sam 9 Nov.		<b>A TRIBE CALLED RED</b>	PARIS - FGO-BARBARA	20h30	18 €
Dim 10 Nov.		<b>A TRIBE CALLED RED</b>	PARIS - FGO-BARBARA	20h30	18 €
Dim 10 Nov.		<b>LA CITE DES MARMOTS avec Fernando delPapa</b>	MONTREUIL - La Parole Errante	16h30	Entrée libre

# SCÈNE JEUNE PUBLIC ET FAMILLE

Ven 11 Oct	14h30	<b>TAOTAS</b>	AUBERVILLIERS Espace Renaudie	Entrée libre
Lun 14 Oct.	10h30	<b>BLACK BOY</b>	AUBERVILLIERS Espace Renaudie	3 €
	14h30	<b>BLACK BOY</b>	AUBERVILLIERS Espace Renaudie	3 €
Mer 23 Oct.	10h30	<b>PARAJOS</b>	AUBERVILLIERS Espace Renaudie	5 €
	14h30	<b>PARAJOS</b>	AUBERVILLIERS Espace Renaudie	5 €
Ven 25 Oct.	14h	<b>Ciné-concert «L'Opérateur» par PRIEUR DE LA MARNE</b>	AUBERVILLIERS Cinéma Le Studio	
Lun 28 Oct.	10h30	<b>MORT DE RIRE</b>	AUBERVILLIERS Espace Renaudie	5 €
	14h30	<b>MORT DE RIRE</b>	AUBERVILLIERS Espace Renaudie	5 €
Mer 30 Oct.	10H	<b>LE GRAND CINE CONCERT</b>	SEVRAN La Micro Folie	8 € / 6 € / 4€
	14h30	<b>LE GRAND CINE CONCERT</b>	SEVRAN La Micro Folie	8 € / 6 € / 4€
	10h30	<b>PERMIS DE RECONSTRUIRE</b>	AUBERVILLIERS Espace Renaudie	5 €
	14h30	<b>PERMIS DE RECONSTRUIRE</b>	AUBERVILLIERS Espace Renaudie	5 €
Jeu 31 Oct.	10H	<b>LE GRAND CINE CONCERT</b>	SEVRAN La Micro Folie	8 € / 6 € / 4€
	14h30	<b>LE GRAND CINE CONCERT</b>	SEVRAN La Micro Folie	8 € / 6 € / 4€
	10h30	<b>FIRMIN et HECTOR</b>	AUBERVILLIERS Espace Renaudie	5 €
	14h30	<b>FIRMIN et HECTOR</b>	AUBERVILLIERS Espace Renaudie	5 €
Ven 8 Nov.	14h30	<b>FANDANGO</b>	AUBERVILLIERS Espace Renaudie	Entrée libre

# LES CAUSERIES MUSICALES

MENÉES PAR FRANÇOIS MAUGER

EN LIBRE ACCÈS

Mer 30 Oct. 19h au Medialab93, Pantin

**LES ANTILLES EN MOUVEMENT : RÉFLEXIONS RÉCENTES SUR LES OUTRE-MER**

Sam 9 Nov. 15h au 360 Paris Music Factory, Paris 18e.

**DE L'AMAZONIE AU CANADA, RÉSISTANCES AMÉRINDIENNES À LA DESTRUCTION DE L'ENVIRONNEMENT**  
suivi d'une projection

## LES ÉCRANS DU FESTIVAL

AU CINÉMA LE STUDIO D'AUBERVILLIERS

TARIF PLEIN : 6€ TARIF RÉDUIT : 3€ OU 4€ (HORS REPAS)

**Ven 11 Oct. 19h30**

**Projection du film "O PROCESSO" de Dilma Rousseff**

Dilma Rousseff, fille d'un immigré bulgare, a été la première femme élue démocratiquement à la présidence brésilienne. Emprisonnée et torturée de 1970 à 1972 sous la dictature militaire, elle est devenue le symbole de la quête de démocratie des Brésiliens. Maria Augusta Ramos filme le procès qui a mené à sa destitution avec une puissante énergie qui rappelle les meilleurs thrillers politiques des années 1970.

*Une séance qui commence en musique sur des airs de samba avec le musicien brésilien Fernando delPapa !*

**Sam 12 Oct. 14h**

**Projection du film "IN JACKSON HEIGHTS" de Frederick Wiseman**

Jackson Heights est l'un des quartiers les plus cosmopolites de New York. Ses habitants viennent du monde entier et on y parle 167 langues. Ce quartier incarne à lui seul la nouvelle vague d'immigration aux États-Unis et concentre les problématiques communes aux grandes villes occidentales comme l'immigration, l'intégration et le multiculturalisme.

*Une séance introduite par Ariane Hudelet, Maître de conférence au Laboratoire de recherche sur les cultures anglophones à l'Université Paris Diderot.*

**Ven 25 Oct. 19h**

**Ciné-concert "ADIOS CONFESSIONS D'UN SICARIO" par Prieur de la Marne  
& Projection du film "DISPAROS" de Rodrigo Hernández Tejero & Elpida Nikou**

Jair, un jeune homme de la banlieue de Mexico, apprend le métier de photographe documentaire. Au moment où la presse est stigmatisée en tant que complice de certains pouvoirs factuels, ou est réduite au silence par la terreur, ce film sauve l'intégrité d'un jeune professionnel engagé à enregistrer et rapporter sa réalité.

*Profitez d'un apéro entre les deux projections.*

**Ven 1er Nov. 11h**

**Projection du film "TANGO NEGRO" de Dom Pedro & Milonga !**

Par la voix d'une des plus importantes figures contemporaines du tango, le pianiste argentin Juan Carlos Caceres, le réalisateur Dom Pedro dévoile la profondeur des empreintes africaines de cette musique. Un film mêlant interventions musicales et interviews de nombreux passionnés du tango, entre Amérique latine et Europe.

*Projection suivie d'un échange avec le réalisateur puis d'un repas avec quelques spécialités du Rio de la Plata. Entrez ensuite dans la danse pour un après-midi Milonga !*

**Sam 2 Nov. 19h**

**NUIT HOMMAGE AU WESTERN SPAGHETTI**

Une nuit pour (re)découvrir trois films cultes de Sergio Leone, père du Western Spaghetti : Il était une fois dans l'Ouest, Il était une fois la révolution et, pour finir, Le Bon, la Brute et le Truand.

*Films entrecoupés d'une collation musicale sur des airs d'Ennio Morricone avec Tonino Cavallo, chanteur perpétuant la tradition musicale du sud de l'Italie, de dégustation de spaghettis maison et pour finir, de café-croissant.*

# POURQUOI «NOS AMÉRIQUES» ?

## ET D'ABORD, POURQUOI CE PLURIEL ?



### **Pourquoi «Nos Amériques» ? Et d'abord, pourquoi ce pluriel ?**

Simplement parce qu'il semble naturel à la majorité des Américains... Le Brésilien **Fernando delPa-pa**, qui vient de passer une année à chanter ses sambas et forrós avec des enfants de Seine-Saint-Denis, s'exclame ainsi sans hésiter « Je suis fier de la diversité des Amériques. La richesse culturelle née du métissage existe du Canada à la Terre de Feu. C'est une force ». **Ana Tijoux**, icône du hip hop en espagnol, a une formule plus frappante encore : « L'Amérique, c'est plusieurs continents dans un même continent. » Pour venir à bout des clichés qui pourraient subsister sur l'Amérique, la rappeuse **Billie Brelok**, née à Nanterre de parents parisiens, rappelle qu'ils valent aussi pour la banlieue parisienne : « Ça m'intéresse de mettre en parallèle les deux territoires. Ils ont en commun la question de la carte postale, du cliché à la fois exotique et anxiogène. Mais les réalités de ces deux territoires sont bien au-delà de ces caricatures. »

### **Bon, d'accord pour ce pluriel mais, alors, pourquoi un déterminant possessif avant « Amériques » ?**

Nous ne les avons pas découvertes, pas plus que Christophe Colomb : ce sont des Amérindiens qui y ont laissé, il y a environ 15 000 ans, les premières traces de pas ! Certes, mais nous en avons héritées. Les générations qui nous ont précédés les ont durablement attachées aux continents européen et africain. Cinq siècles de grandeur et de misère, d'or et de sang, de génie et de folie nous lient désormais. Et **Ana Tijoux** rappelle que l'histoire s'accélère : « En 2019, tout est généralisé. Avec la globalisation, nos problèmes se ressemblent. La catastrophe climatique est mondiale, elle nous parle à tous. Parce que les problèmes sont les mêmes, il est très facile de se parler d'un continent à l'autre. » Face au retour de la xénophobie, le clarinettiste new-yorkais **David Krakauer** est aux avant-postes : « En ce moment critique, toutes les formes de célébration de la diversité culturelle subissent les attaques des factions d'extrême-droite. Le racisme, ce cancer américain, gagne à nouveau du terrain. En tant qu'artiste, je n'ai pas le droit de me taire » tonne celui qui, en réponse à une décision aberrante de Donald Trump, a réactivé son orchestre multiculturel, **Abraham Inc.**. Face à la dévastation de la nature, c'est la chanteuse amérindienne **Djuena Tikuna** qui s'élève : « Je suis l'une des voix qui crient pour défendre l'Amazonie et les êtres qui l'habitent. Pour nous, peuples autochtones, le chant est la force que nous portons en nous. La musique est une grande fête, un rituel de partage entre les peuples. Elle doit être un message de paix et d'espoir pour un monde meilleur. » Ici autant que là-bas serait-on tenté d'ajouter...

**François Mauger**  
Journaliste,  
Membre du Comité Editorial de Villes des Musiques du Monde

# 3ÈME PRIX DES MUSIQUES D'ICI 2019

## DIASPORA MUSIC AWARDS

[prixdesmusiquesdici.com](http://prixdesmusiquesdici.com)



**Le mouvement d'une génération transculturelle.  
La richesse des musiques jouées en France, dans la diversité de leurs origines.  
Les 6 finalistes sur scène les jeudi 17 et vendredi 18 octobre.**

Le Prix des Musiques d'ICI - Diaspora Music Awards, est un prix novateur et nécessaire qui donne la voix aux talents issus de cultures venues d'ailleurs et qui ont fait racine ici en France et montre la richesse des musiques jouées en France, dans la diversité de leurs origines. Artistes issus des diasporas, de cultures diverses qu'ils revendiquent et réinventent, ils créent les musiques d'aujourd'hui.

## LES FINALISTES

### ANISSA BENSALAH

(Arcueil, Ile de France)

Riche de multiples origines, Anissa chante le portugais et l'arabe avec un coeur vaudou. Cette chanteuse algéro-brésilienne née à Haïti met sa voix élégante au service d'une musique aux accents jazz, profonde et incroyablement singulière.

### KALLIROI & LE FADO

#### REBETIKO PROJECT

(Marseille, PACA)

Originaire d'Asie mineure, Kalliroi puise dans ses influences musicales comme dans la poésie populaire de son pays pour tisser ce lien entre deux peuples qui racontent la même histoire. C'est sous les doigts d'un quartet d'artistes aux horizons croisés, que s'incarne ce « blues de méditerranée », transformé par la sensibilité et la créativité de ses musiciens issus de cultures musicales riches et variées.

### ANTOINE TATO GARCIA

(Perpignan, Occitanie)

Auteur, compositeur, interprète, Antoine « TATO » GARCIA apprend la guitare dès l'âge de 7 ans aux côtés des fameux musiciens gitans de Perpignan. En digne successeur d'une grande lignée d'artistes, Tato fera de la scène son espace de vie. Il devient dès lors un fervent ambassadeur de la rumba catalane

### RUSAN FILIZTEK

(Paris, Ile de France)

Rusan Filiztek est un stranbej, ce qui désigne en kurde le musicien et chanteur virtuose. À travers ses instruments de prédilection, le saz et le def, il conte des balades, des louanges, des chants d'amour, de nostalgie, d'humour et de gaieté. Il est l'initiateur de nombreux projets musicaux (festivals, concerts) et joue dans de nombreux groupes en Europe et au Moyen-Orient.

### M'TORO CHAMOU

(St Pierre, La Réunion)

M' Toro Chamou est un artiste, auteur, compositeur et chanteur iconique originaire de Mayotte. A travers ses textes il chante le mal de son archipel ainsi que son amour pour la culture de son île. Au fil des années, M'Toro Chamou s'est forgé un style unique et personnel, baptisé Afro M'Godro Rock ; un hommage aux rythmes traditionnels de son île natale.

### PERRINE FIFADJI

(Bordeaux, Nouvelle Aquitaine)

Perrine Fifadji fait partie de ces artistes rares qui parviennent à pénétrer les cultures. Sa voix puissante en fait l'âme d'une parole oscillant entre la France et l'Afrique. Touchant la corde sensible, sa musique s'articule entre griot et gospel tout en faisant le choix de l'ouverture au monde.

### + d'infos sur le Prix des Musiques d'ICI

Organisé par le Festival Villes des Musiques du Monde, le Collectif Musiques et Danses du Monde en Ile-de-France avec le soutien de la FAMDT, de l'Institut Français, de la SACEM, du CNV, du PRMA (Pôle Régional des Musiques Actuelles à La Réunion), et des partenaires en région.

# VILLES DES MUSIQUES DU MONDE

## **Une association engagée à l'année, des acteurs de terrain et une voix qui compte dans le débat public.**

Villes des Musiques du Monde, association organisatrice du festival fondée à Aubervilliers en 1997 et implantée au Fort d'Aubervilliers, développe à l'année des projets participatifs pour que les habitants soient tout aussi bien publics qu'acteurs ; qu'ils s'approprient leurs cultures, développent leurs pratiques artistiques, dans un désir de les partager ; soient curieux d'en découvrir d'autres et de s'y initier.

Depuis plus de 20 ans, la structure développe des projets de diffusion des musiques et cultures du monde et d'accompagnement des publics à l'échelle de la Seine-Saint-Denis, de Paris et du Grand Paris.

## **LE FESTIVAL VILLES DES MUSIQUES DU MONDE**

5 semaines de programmation de concerts, d'événements et d'actions en Seine-Saint-Denis, à Paris et dans le Grand Paris.

## **FORT D'AUVERVILLIERS**

Villes des Musiques du Monde a été mandaté par Grand Paris Aménagement qui est en charge de la création d'un éco quartier au Fort d'Aubervilliers pour développer un programme d'urbanisme transitoire sur ce site remarquable du Fort : création d'un lieu de vie culturelle, organisation une programmation musicale et pluridisciplinaire mais aussi des actions musicales à l'année afin de préfigurer des usages pour les futurs habitants.

## **L'ÉCOLE DES MUSIQUES DU MONDE**

Projet auprès des amateurs qui vise à promouvoir l'expression et la diffusion des patrimoines musicaux issus des quatre coins du monde et portés par les habitants. Des musiques souvent absentes des circuits d'apprentissages et des lieux institués. **Parmi ces initiatives :**

**LA CITE DES MARMOTS :** Parcours culturel et éducatif à destination des enfants de 7 à 11 ans dans le cadre scolaire en partenariat avec L'Education nationale. (parcours vocal, parcours pédagogique et culturel, rencontres Famille, restitution scénique).

**LES FABRIQUES ORCHESTRALES JUNIORS :** Parcours de pratique instrumentale sur 3 ans destinées aux jeunes de 11 à 18 ans sur le temps scolaire et ou en dehors dans 7 villes dans les collèges, centres de loisirs, centres sociaux.

**LES FABRIQUES ORCHESTRALES ADULTES :** constitution d'orchestres de musiciens amateurs dans différents répertoires : Cap to Nola, 93 SUPER RAÏ BAND, 93 Rumba et accompagnement de l'Orchestre-Ecole Arabo-andalous El Mawsili.

**LES BERCEUSES DU MONDE :** Sur une idée de l'association, Zaf Zapha, artiste arrangeur, collecte et enregistre des berceuses du monde auprès de parents et jeunes enfant de moins de trois ans. Les familles lui confient des trésors de douceurs, de toutes les cultures et dans toutes les langues. A partir de ce collectage se réalise un livre-disque.

## **LE PRIX DES MUSIQUES D'ICI**

Lancé en 2017 par Villes des Musiques du Monde, est un prix novateur qui donne la voix aux talents issus de cultures venues d'ailleurs et qui ont fait racine ici en France et montre la richesse des musiques jouées en France, dans la diversité de leurs origines. Artistes issus des diasporas, de cultures diverses qu'ils revendiquent et réinventent, ils créent les musiques d'aujourd'hui. Ce nouveau dispositif de repérage et d'accompagnement d'artistes propose une action concrète afin de lutter contre certaines formes d'exclusion.

## **LE SPECTACLE JEUNE PUBLIC**

Accompagnement de la création de concerts et spectacles destinés au Jeune Public : une scène spécifique durant le Festival et coproduction d'une scène Jeune Public BABEL MINOTS à Marseille qui valorise les productions musicales dans ce secteur.